

---

# CHUCKY

**Italian**

**Realizzato da**

Don Mancini

**EPISODE 1.04**

**"Just Let Go"**

Jake si allea con un improbabile alleato per superare in astuzia Chucky.

**Scritto da:**

Kim Garland | Mallory Westfall

**Regia di:**

Leslie Libman

**Data della diffusione:**

02.11.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

### Membri del cast

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Lexa Doig	...	Bree Wheeler
Barbara Alyn Woods	...	Mayor Michelle Cross
Michael Therriault	...	Nathan Cross
Rachelle Casseus	...	Detective Kim Evans
Carina Battrick	...	Caroline Cross
Travis Milne	...	Detective Sean Peyton
Devon Sawa	...	Logan Wheeler
Tyler Barish	...	Young Charles Lee Ray (14 Yrs)
Sarah Evans	...	House Mother
Ivano DiCaro	...	Tootles / Eddie Caputo
Mason Ward	...	Curly
Rain Janjua	...	Nibs
David Bronfman	...	Doctor
Vanessa Mitchell	...	Nurse #1
Mish Tam	...	Nurse #2
Matt Maenpaa	...	Mr. Hayden
Elinor Price	...	Mrs. Hayden
Shem Joseph Maude	...	Red Headed Toddler
Amber Cull	...	Smiley Woman / Mother
Michael Scholar Jr.	...	Janitor

1

00:00:01,231 --> 00:00:02,989  
Negli episodi precedenti...

2

00:00:03,364 --> 00:00:05,641  
Ti sei travestita come  
il suo defunto padre.

3

00:00:05,651 --> 00:00:07,886  
- Mio zio.  
- Ho ottenuto 400 mi piace.

4

00:00:07,896 --> 00:00:10,611  
Vorrei tipo proteggerti,  
o qualcosa del genere.

5

00:00:10,621 --> 00:00:12,587  
- Tu la odi, o mi sbaglio?  
- Certo.

6

00:00:12,597 --> 00:00:13,981  
Ma se non fossi un assassino?

7

00:00:13,991 --> 00:00:17,705  
Tutti sono assassini  
se spinti al punto giusto.

8

00:00:17,715 --> 00:00:19,059  
Volevo...

9

00:00:19,069 --> 00:00:20,445  
Scusarmi.

10

00:00:20,455 --> 00:00:23,590  
- Sono sicura che sai cosa puoi fare per me.  
- Voglio Chucky!

11

00:00:23,600 --> 00:00:24,804  
- Chucky.  
- Chucky?

12  
00:00:24,814 --> 00:00:27,110  
Le daremo quello che vuole.

13  
00:00:27,120 --> 00:00:29,147  
- Chucky!  
- Può averlo?

14  
00:00:29,157 --> 00:00:30,157  
Sì.

15  
00:00:32,121 --> 00:00:34,865  
Non significa che siamo  
amici o cose del genere.

16  
00:00:34,875 --> 00:00:37,709  
Scusate, i miei ci hanno  
messo tanto ad andarsene.

17  
00:00:38,533 --> 00:00:41,300  
Ehi, ragazzina,  
ora ucciderò tua sorella.

18  
00:00:45,736 --> 00:00:48,078  
Chucky, come sei diventato un assassino?

19  
00:00:48,088 --> 00:00:51,224  
Lascia che ti racconti  
della mia prima volta.

20  
00:00:56,926 --> 00:00:57,950  
Ho dato una mano.

21  
00:00:58,478 --> 00:01:00,942

Hai fegato, ragazzino. Te lo riconosco.

22

00:01:13,142 --> 00:01:15,600  
Squadra 12, ora l'incendio  
è dall'altra parte della villa.

23

00:01:15,610 --> 00:01:18,264  
Può cambiare,  
ma non è affatto sotto controllo.

24

00:01:21,842 --> 00:01:25,316  
Ricevuto, squadra 12.  
Vi farò arrivare un'altra squadra,

25

00:01:25,326 --> 00:01:28,935  
insieme al carro di trasporto.  
Sta arrivando anche un'ambulanza.

26

00:02:09,824 --> 00:02:11,423  
Mi dispiace tanto doverglielo dire...

27

00:02:11,433 --> 00:02:12,448  
No!

28

00:02:13,314 --> 00:02:14,348  
No!

29

00:02:45,518 --> 00:02:48,417  
Qualcuno può dirci  
per quanto deve stare qui?

30

00:02:50,804 --> 00:02:52,104  
Qualcuno lo sa?

31

00:02:56,196 --> 00:02:59,291  
Vorrei solo sapere per quanto  
mio figlio dovrà stare qui.

32

00:02:59,301 --> 00:03:01,598  
Hai il respiro affannoso? No?

33

00:03:01,608 --> 00:03:03,525  
- No, sto bene.  
- Ok.

34

00:03:03,867 --> 00:03:05,542  
Mi prude solo un po' la gola.

35

00:03:34,593 --> 00:03:35,593  
Jake.

36

00:03:39,620 --> 00:03:40,815  
Sei qui.

37

00:03:42,187 --> 00:03:43,208  
È stato Chucky.

38

00:03:45,444 --> 00:03:47,108  
Ha ucciso anche tuo padre?

39

00:03:52,605 --> 00:03:54,204  
Porca troia!

40

00:03:55,952 --> 00:03:58,233  
Insomma... cazzo.

41

00:03:58,555 --> 00:03:59,579  
Già.

42

00:04:00,588 --> 00:04:01,588  
Com'è possibile?

43

00:04:02,869 --> 00:04:03,888  
Non lo so.

44  
00:04:04,648 --> 00:04:06,407  
Beh, quand'è che l'hai scoperto?

45  
00:04:07,508 --> 00:04:08,535  
Al talent show.

46  
00:04:10,115 --> 00:04:12,359  
Quindi quello che parlava era lui?

47  
00:04:13,358 --> 00:04:14,956  
Parlava davvero?

48  
00:04:16,437 --> 00:04:17,437  
Sì.

49  
00:04:19,392 --> 00:04:20,546  
Che stronzo.

50  
00:04:21,996 --> 00:04:23,030  
Ora dov'è?

51  
00:04:24,025 --> 00:04:27,294  
Beh, l'ultima volta che  
l'ho visto era in camera mia,

52  
00:04:27,304 --> 00:04:29,933  
circondato dal fuoco,  
dopo aver provato a uccidermi.

53  
00:04:29,943 --> 00:04:31,631  
Ma l'hai visto morire?

54  
00:04:31,641 --> 00:04:32,736

No, ma...

55

00:04:32,746 --> 00:04:35,877

- Insomma, metà casa ha preso fuoco...  
- No, non importa.

56

00:04:35,887 --> 00:04:38,935

Ok, devo trovarlo e assicurarmi  
che sia morto. Se così non fosse...

57

00:04:39,489 --> 00:04:41,143

Ti darà di nuovo la caccia.

58

00:04:42,697 --> 00:04:43,697

Perché?

59

00:04:47,024 --> 00:04:48,036

Jake...

60

00:04:49,618 --> 00:04:52,533

Perché la tua bambola  
mi sta dando la caccia?

61

00:04:54,198 --> 00:04:55,253

Perché...

62

00:04:55,595 --> 00:04:57,365

Perché gliel'ho detto io.

63

00:05:01,153 --> 00:05:03,232

L'hai dato a mia sorella.

64

00:05:04,583 --> 00:05:07,191

Sapevi cosa avrebbe fatto  
e me l'hai messo in casa lo stesso!

65



00:05:07,201 --> 00:05:09,286  
- Non volevo...  
- Gli hai detto di farmi del male.

66  
00:05:11,088 --> 00:05:12,937  
Jake, gli hai detto di uccidermi?

67  
00:05:18,012 --> 00:05:19,779  
Tu sei pazzo!

68  
00:05:19,789 --> 00:05:21,473  
- Lexy, io...  
- Per me sei morto.

69  
00:05:21,483 --> 00:05:23,174  
- Dove vai?  
- Non toccarmi.

70  
00:05:23,184 --> 00:05:25,270  
- Non puoi dirlo a nessuno.  
- Sì, invece.

71  
00:05:25,578 --> 00:05:28,808  
Ascolta, chiunque abbia detto la verità  
su Chucky è stato internato, o peggio.

72  
00:05:28,818 --> 00:05:30,212  
Ed è più probabile la seconda.

73  
00:05:31,184 --> 00:05:32,555  
Non ti crederà nessuno.

74  
00:05:33,054 --> 00:05:34,192  
Siamo solo noi due.

75  
00:05:35,738 --> 00:05:37,251  
So che sei incazzata con me, ma...

76

00:05:37,261 --> 00:05:39,362  
- Sei ancora viva.  
- Oliver no.

77

00:05:40,687 --> 00:05:41,687  
Cosa?

78

00:05:43,676 --> 00:05:44,700  
È morto.

79

00:05:46,205 --> 00:05:47,522  
È morto nell'incendio.

80

00:05:48,538 --> 00:05:49,656  
Un incendio...

81

00:05:49,666 --> 00:05:51,222  
Che non ci sarebbe mai stato,

82

00:05:51,232 --> 00:05:53,684  
se non mi avessi mandato  
contro quella cosa.

83

00:05:55,586 --> 00:05:57,338  
E anche se io sono ancora viva,

84

00:05:58,531 --> 00:06:01,205  
questo non significa che tu  
non abbia ucciso nessuno a quella festa.

85

00:06:02,030 --> 00:06:03,771  
Stammi lontano.

86

00:06:04,203 --> 00:06:05,288  
Lexy.

87

00:06:42,480 --> 00:06:43,519  
Scusa.

88

00:06:44,767 --> 00:06:45,978  
Come ti senti?

89

00:06:46,471 --> 00:06:47,651  
Come un camino.

90

00:06:48,547 --> 00:06:49,781  
Beh,

91

00:06:49,791 --> 00:06:50,889  
bevi, mi raccomando.

92

00:06:56,076 --> 00:06:57,601  
Ehi, sto bene, mamma.

93

00:06:57,965 --> 00:06:59,013  
Lo so.

94

00:07:00,214 --> 00:07:01,930  
Sei un ragazzo molto fortunato.

95

00:07:02,358 --> 00:07:04,220  
Non sarei dovuto andare  
da Lexy senza dirtelo.

96

00:07:04,230 --> 00:07:05,633  
Non avresti dovuto.

97

00:07:07,735 --> 00:07:09,517  
Non voglio che tu  
sia sempre preoccupata.

98

00:07:11,295 --> 00:07:13,099  
Non c'è molto che tu possa fare.

99

00:07:13,548 --> 00:07:14,647  
Sono una mamma.

100

00:07:15,300 --> 00:07:17,224  
Sarò preoccupata per tutta la vita.

101

00:07:17,717 --> 00:07:20,003  
- Sembra orribile.  
- Lo è.

102

00:07:20,013 --> 00:07:22,062  
Ma ha i suoi lati positivi.

103

00:07:24,926 --> 00:07:26,611  
Hai parlato con i genitori di Oliver?

104

00:07:29,575 --> 00:07:31,216  
Chi altro c'era alla festa?

105

00:07:31,861 --> 00:07:32,881  
I soliti.

106

00:07:33,222 --> 00:07:34,573  
- Jake?  
- No.

107

00:07:35,078 --> 00:07:36,305  
Non è venuto.

108

00:07:36,315 --> 00:07:37,647  
La bambola di Jake, invece?

109

00:07:37,657 --> 00:07:39,350  
- Chucky?  
- Esatto.

110  
00:07:40,413 --> 00:07:41,599  
Cosa c'entra?

111  
00:07:41,609 --> 00:07:43,645  
L'hai vista da Lexy?

112  
00:07:44,451 --> 00:07:46,042  
In effetti, sì. Perché?

113  
00:07:46,052 --> 00:07:47,323  
Come ci è arrivata?

114  
00:07:47,333 --> 00:07:50,169  
Credo che Jake l'abbia data  
alla sorella di Lexy.

115  
00:07:50,179 --> 00:07:51,481  
Perché avrebbe dovuto?

116  
00:07:51,491 --> 00:07:53,427  
Non lo so, forse perché  
è una persona gentile?

117  
00:07:55,005 --> 00:07:57,525  
- Sei sicuro che lui non ci fosse?  
- Sono sicuro.

118  
00:07:58,165 --> 00:08:00,180  
Pensi che Jake abbia appiccato  
l'incendio? Perché...

119  
00:08:00,190 --> 00:08:01,703  
L'incendio non c'entra.

120  
00:08:02,266 --> 00:08:03,267  
Allora cosa c'è?

121  
00:08:06,306 --> 00:08:07,308  
Tesoro,

122  
00:08:08,336 --> 00:08:11,043  
Oliver non è morto nell'incendio.

123  
00:08:13,165 --> 00:08:14,309  
Qualcuno l'ha ucciso.

124  
00:08:21,302 --> 00:08:25,363  
Chucky - Stagione 1  
Episodio 4 - "Just Let Go"

125  
00:08:25,373 --> 00:08:28,847  
Traduzione: Argann, Jet92,  
-Fulcrum-, Erris,

126  
00:08:28,857 --> 00:08:31,913  
Traduzione: rana.pucca88,  
soficastle, Hervor

127  
00:08:31,923 --> 00:08:34,253  
Revisione: glee.k, Stallison

128  
00:08:34,263 --> 00:08:37,141  
#NoSpoiler

129  
00:08:51,027 --> 00:08:54,579  
Dovremmo controllare i livelli  
di saturazione dell'ossigeno.

130  
00:08:54,589 --> 00:08:56,394

Abbiamo solo bisogno  
di un po' di spazio.

131

00:08:56,404 --> 00:08:57,499

- Ok.

- Ok.

132

00:08:57,850 --> 00:08:59,024

Hai mangiato?

133

00:08:59,034 --> 00:09:00,037

No.

134

00:09:00,467 --> 00:09:02,100

Ok, andiamo.

135

00:09:03,824 --> 00:09:05,752

- Grazie.

- Non c'è di che.

136

00:09:23,890 --> 00:09:25,313

Caroline se la caverà?

137

00:09:28,078 --> 00:09:30,675

Improvvisamente ti importa  
della salute di tua sorella?

138

00:09:31,016 --> 00:09:32,047

Divertente.

139

00:09:33,105 --> 00:09:34,607

Perché sarebbe divertente?

140

00:09:35,535 --> 00:09:38,171

Hai idea di cosa hai fatto, Alexandra?

141

00:09:38,181 --> 00:09:39,420  
Te ne rendi conto?

142

00:09:39,430 --> 00:09:40,683  
Vi ho detto che...

143

00:09:40,693 --> 00:09:43,554  
Tua sorella è in rianimazione,  
un ragazzo è morto

144

00:09:43,564 --> 00:09:45,047  
e la nostra casa,

145

00:09:45,057 --> 00:09:47,722  
che tra l'altro è un edificio storico  
di proprietà della città,

146

00:09:47,732 --> 00:09:49,810  
è parzialmente distrutta,  
tutto perché...

147

00:09:49,820 --> 00:09:52,196  
Hai deciso di dare una festa  
e appiccare un incendio.

148

00:09:52,206 --> 00:09:54,268  
- No, non sono stata io. Papà...  
- No, Lexy.

149

00:09:54,278 --> 00:09:55,921  
- Tua madre ha ragione.  
- Non è vero.

150

00:09:55,931 --> 00:09:57,548  
Non è stata colpa mia. Jake...

151

00:09:57,558 --> 00:09:58,603



Jake?

152

00:09:59,182 --> 00:10:01,172  
Lexy, Jake non c'era nemmeno.

153

00:10:02,037 --> 00:10:04,180  
Non hai torturato abbastanza  
quel povero ragazzo?

154

00:10:05,261 --> 00:10:06,270  
Mamma...

155

00:10:41,016 --> 00:10:42,711  
- Guarda caro.  
- Ehi.

156

00:10:42,721 --> 00:10:43,979  
Ho trovato la tua palla.

157

00:10:43,989 --> 00:10:45,009  
Ciao.

158

00:10:47,057 --> 00:10:48,235  
Come sta Junior?

159

00:10:48,715 --> 00:10:51,103  
Penso... che stia bene.

160

00:10:51,635 --> 00:10:52,915  
Tu come stai?

161

00:10:52,925 --> 00:10:54,519  
Niente danni permanenti.

162

00:10:54,529 --> 00:10:57,426  
Rimarrò solo per un po'

con questa voce sexy da fumatore.

163

00:10:58,670 --> 00:11:00,469  
Al mio telefono è andata peggio.

164

00:11:00,479 --> 00:11:01,996  
Mi è caduto scappando dalla casa.

165

00:11:02,006 --> 00:11:04,166  
- La fotocamera è andata.  
- Mi dispiace.

166

00:11:04,498 --> 00:11:06,338  
Ehi, è tutto a posto,  
lo posso ancora usare.

167

00:11:06,348 --> 00:11:07,769  
No, intendo...

168

00:11:08,475 --> 00:11:10,050  
Per l'incendio, per Oliver.

169

00:11:10,417 --> 00:11:12,313  
Deve essere stato davvero spaventoso.

170

00:11:12,628 --> 00:11:13,689  
Sì, è vero.

171

00:11:15,207 --> 00:11:17,253  
All'inizio mi dispiaceva  
che tu non ci fossi, ma...

172

00:11:17,665 --> 00:11:19,195  
Sono contento che tu stia bene.

173

00:11:20,921 --> 00:11:21,925

Ehi...

174

00:11:23,489 --> 00:11:24,724  
Posso dirti una cosa?

175

00:11:25,352 --> 00:11:26,471  
Sì, certo.

176

00:11:27,014 --> 00:11:28,818  
In realtà non dovrei farlo.

177

00:11:28,828 --> 00:11:32,273  
Non lo sa ancora nessuno, ma devo dirlo  
a qualcuno, e so che tu non parlerai.

178

00:11:36,485 --> 00:11:38,398  
Oliver è stato accoltellato.

179

00:11:40,701 --> 00:11:44,211  
Durante l'incendio o subito prima.  
Insomma, qualcuno l'ha ucciso.

180

00:11:44,221 --> 00:11:45,416  
Davvero?

181

00:11:45,426 --> 00:11:46,705  
Me l'ha detto mia madre.

182

00:11:48,013 --> 00:11:49,411  
Ma... sanno chi è stato?

183

00:11:49,421 --> 00:11:53,022  
Per niente. Potrebbe essere stato  
un intruso o qualche invitato.

184

00:11:53,032 --> 00:11:55,586

Comunque, in questo momento  
c'è un assassino a piede libero

185

00:11:55,596 --> 00:11:56,996  
che gironzola per Hackensack.

186

00:11:59,449 --> 00:12:01,513  
- Non volevo spaventarti.  
- No.

187

00:12:01,523 --> 00:12:02,748  
No, no. Non...

188

00:12:03,577 --> 00:12:04,824  
Non mi hai spaventato.

189

00:12:07,193 --> 00:12:09,200  
Mia madre mi ha anche  
chiesto della tua bambola.

190

00:12:09,897 --> 00:12:10,906  
Che c'entra?

191

00:12:10,916 --> 00:12:12,652  
Mi ha chiesto l'avessi vista alla festa.

192

00:12:12,662 --> 00:12:14,411  
L'hai data alla sorella di Lexy, vero?

193

00:12:15,248 --> 00:12:17,839  
- Esatto.  
- Non so perché l'abbia chiesto, ma...

194

00:12:17,849 --> 00:12:19,388  
Stai attento con lei.

195

00:12:19,398 --> 00:12:21,052  
Si è fatta strane idee su di te.

196  
00:12:21,485 --> 00:12:23,584  
È che non ti conosce come ti conosco io.

197  
00:12:24,031 --> 00:12:25,062  
Ci vediamo.

198  
00:12:25,464 --> 00:12:26,472  
Ciao.

199  
00:12:32,551 --> 00:12:34,560  
Non riesco a smettere  
di pensare agli Hayden.

200  
00:12:36,196 --> 00:12:37,582  
Ma te lo immagini...

201  
00:12:38,036 --> 00:12:40,069  
Andare fuori città  
e ricevere una telefonata simile?

202  
00:12:41,782 --> 00:12:42,846  
Già.

203  
00:12:44,320 --> 00:12:46,330  
Ti fa vedere le cose  
sotto un'altra luce.

204  
00:12:51,258 --> 00:12:53,246  
- Avanti.  
- Tesoro, la vita è così breve.

205  
00:12:53,256 --> 00:12:57,153  
È stupido andare avanti e far finta  
che tutto vada bene quando non è così.

206

00:12:59,554 --> 00:13:00,617  
Cazzo!

207

00:13:04,132 --> 00:13:05,188  
Che c'è?

208

00:13:06,575 --> 00:13:08,396  
Ciao, ragazzi.

209

00:13:11,232 --> 00:13:12,563  
Come sta Caroline?

210

00:13:14,295 --> 00:13:16,279  
Oh, è stabile,

211

00:13:16,636 --> 00:13:18,707  
ma per il momento la tengono intubata.

212

00:13:18,717 --> 00:13:21,047  
Se la caverà. È una ragazzina forte.

213

00:13:21,057 --> 00:13:22,082  
Sì.

214

00:13:24,315 --> 00:13:25,361  
E come...

215

00:13:25,371 --> 00:13:26,394  
Come sta Junior?

216

00:13:26,816 --> 00:13:28,006  
Sta bene.

217

00:13:28,016 --> 00:13:29,183

No, non sta bene.

218

00:13:29,971 --> 00:13:33,733

I medici dicono che non potrà correre  
un mese a causa del danno ai polmoni.

219

00:13:33,743 --> 00:13:36,827

- Non è il momento di fare certi discorsi.  
- No, Bree. Non fa niente.

220

00:13:36,837 --> 00:13:38,540

Ha il diritto di essere arrabbiato.

221

00:13:38,550 --> 00:13:40,300

È stato un terribile...

222

00:13:40,835 --> 00:13:42,159

E tragico incidente.

223

00:13:42,169 --> 00:13:43,193

Incidente?

224

00:13:44,552 --> 00:13:48,244

Lasciate Lexy libera di fare  
tutto quello che diavolo vuole.

225

00:13:48,775 --> 00:13:52,262

- Prima o poi sarebbe successo qualcosa.  
- Non sappiamo come sia partito l'incendio.

226

00:13:52,272 --> 00:13:55,207

- Oh, mio Dio.  
- C'erano tanti ragazzi, incluso tuo figlio.

227

00:13:55,217 --> 00:13:57,154

Sì, ma Junior non sarebbe  
così irresponsabile.

228

00:13:57,164 --> 00:13:59,447  
Oh, no. Non ho detto che sia stato lui.

229

00:14:00,261 --> 00:14:01,745  
Ma ultimamente...

230

00:14:01,755 --> 00:14:03,226  
È stato molto sotto pressione.

231

00:14:03,236 --> 00:14:04,456  
Che vuoi dire?

232

00:14:04,466 --> 00:14:07,292  
Che un ragazzo sotto stress  
potrebbe comportarsi male.

233

00:14:07,302 --> 00:14:08,956  
- Ma vaffanculo.  
- Ehi, che succede?

234

00:14:08,966 --> 00:14:10,635  
- Sei un maleducato.  
- Un maleducato?

235

00:14:10,645 --> 00:14:12,301  
- Chiedo scusa.  
- Non me lo merito.

236

00:14:12,311 --> 00:14:15,534  
- Mia figlia è in terapia intensiva.  
- E il figlio degli Hayden è morto,

237

00:14:16,119 --> 00:14:17,936  
- grazie alla vostra negligenza.  
- Oddio.



238

00:14:17,946 --> 00:14:20,911  
Nessuno di voi sapeva dove fossero  
i figli e sarei io la negligente?

239

00:14:20,921 --> 00:14:23,814  
- Sono io l'unico cattivo genitore, qui?  
- Michelle, nessuno sta dicendo questo.

240

00:14:23,824 --> 00:14:25,948  
Suo figlio fa quei podcast, per esempio.

241

00:14:25,958 --> 00:14:28,485  
- Come, prego?  
- Mi spiace. È solo che è un po'...

242

00:14:28,495 --> 00:14:31,002  
Inquietante che un ragazzino  
sia così ossessionato dal crimine.

243

00:14:31,012 --> 00:14:34,407  
- Vuoi incolpare tutti tranne che te stessa?  
- Ehi, stai indietro, ok?

244

00:14:34,981 --> 00:14:36,843  
Cazzo, guarda chi ha deciso  
di farsi avanti.

245

00:14:36,853 --> 00:14:39,703  
Sai che per essere un padre casalingo  
devi educare davvero i tuoi figli?

246

00:14:39,713 --> 00:14:41,945  
Far correre tuo figlio  
per rivivere i giorni di gloria

247

00:14:41,955 --> 00:14:44,421  
non fa di te un buon padre, Logan.

Anzi, lo trovo patetico!

248

00:14:45,572 --> 00:14:47,118  
Questa è aggressione!

249

00:14:47,128 --> 00:14:49,555  
- Bree, prendilo. Arrestalo!  
- Possiamo parlare?

250

00:14:49,565 --> 00:14:51,248  
- No! Voglio denunciarlo!  
- Michelle!

251

00:14:51,258 --> 00:14:54,379  
- Anch'io voglio sporgere denuncia.  
- State tutti zitti!

252

00:14:56,227 --> 00:14:58,932  
Il medico legale ha constatato  
la causa del decesso...

253

00:14:59,353 --> 00:15:00,813  
Di Oliver Hayden.

254

00:15:01,523 --> 00:15:02,857  
Forte emorragia

255

00:15:02,867 --> 00:15:04,960  
in seguito a ferite da taglio multiple.

256

00:15:04,970 --> 00:15:06,074  
Oh, mio Dio.

257

00:15:06,084 --> 00:15:07,788  
- Che cosa?  
- Come, prego?

258

00:15:07,798 --&gt; 00:15:09,934

La sua morte è stata  
dichiarata un omicidio.

259

00:15:11,145 --&gt; 00:15:14,034

Avrò bisogno che voi e i vostri figli...

260

00:15:14,044 --&gt; 00:15:16,039

Restiate a disposizione  
per un interrogatorio.

261

00:15:16,378 --&gt; 00:15:17,900

Non allontanatevi troppo.

262

00:15:19,754 --&gt; 00:15:20,782

Oh, mio Dio.

263

00:15:24,583 --&gt; 00:15:25,663

Svegliati.

264

00:15:25,673 --&gt; 00:15:27,323

Che c'è? È successo qualcosa?

265

00:15:27,333 --&gt; 00:15:31,359

Sì. Un ragazzino psicopatico  
ha detto alla sua bambola di uccidermi.

266

00:15:31,686 --&gt; 00:15:33,615

Quindi sei venuta di nuovo  
a urlarmi contro?

267

00:15:34,643 --&gt; 00:15:35,687

No.

268

00:15:38,363 --&gt; 00:15:39,537

Non voglio...

269

00:15:39,547 --> 00:15:41,472  
Proprio passare tutta la vita...

270

00:15:41,482 --> 00:15:43,828  
Con la paura di essere  
uccisa da un giocattolo.

271

00:15:44,975 --> 00:15:46,739  
Visto che nessun altro mi crederebbe...

272

00:15:47,194 --> 00:15:48,575  
Mi rimani solo tu.

273

00:15:49,257 --> 00:15:50,432  
Quindi che si fa?

274

00:15:53,490 --> 00:15:55,786  
Direi di tornare a casa tua.

275

00:15:56,139 --> 00:15:57,472  
E vedere se è ancora lì.

276

00:15:59,470 --> 00:16:00,534  
Bene.

277

00:16:00,908 --> 00:16:03,206  
Tanto i miei non si accorgeranno  
nemmeno che sono andata via.

278

00:16:03,216 --> 00:16:04,812  
Dio, devo farmi una doccia.

279

00:16:13,221 --> 00:16:14,280  
Aspetta.

280  
00:16:20,035 --> 00:16:21,067  
Sei pronta?

281  
00:16:39,934 --> 00:16:41,429  
Com'è che si chiama?

282  
00:16:43,550 --> 00:16:44,560  
Broncoscopia.

283  
00:16:45,521 --> 00:16:47,479  
Fanno passare  
una piccola sonda nella gola...

284  
00:16:47,489 --> 00:16:49,035  
E danno un'occhiata ai polmoni.

285  
00:16:51,123 --> 00:16:53,247  
Tranquillo, Jun-Jun. Non sentirai nulla.

286  
00:16:55,066 --> 00:16:56,083  
Lo so.

287  
00:17:00,460 --> 00:17:02,471  
Junior, a te piace  
la corsa campestre, vero?

288  
00:17:05,101 --> 00:17:06,101  
Che cosa?

289  
00:17:06,752 --> 00:17:08,862  
Non la pratichi solo  
perché lo voglio io, vero?

290  
00:17:12,303 --> 00:17:13,508  
No. No.

291

00:17:14,379 --> 00:17:16,326  
Perché non vorrei mai  
che fosse per quello.

292

00:17:17,671 --> 00:17:19,229  
Devi farlo perché ti piace.

293

00:17:23,270 --> 00:17:24,460  
Voglio sentirtelo dire.

294

00:17:27,421 --> 00:17:28,922  
Mi piace la corsa campestre.

295

00:17:30,927 --> 00:17:34,168  
Bravo ragazzo.  
Questo è solo un piccolo contrattempo.

296

00:17:34,743 --> 00:17:37,758  
Farò di tutto per farti  
tornare in forma, ok?

297

00:17:38,145 --> 00:17:39,336  
Lo prometto.

298

00:17:39,887 --> 00:17:40,930  
Bene, bene.

299

00:17:40,940 --> 00:17:43,144  
Non dovremmo metterci molto.

300

00:17:43,552 --> 00:17:46,536  
Aspettate fuori, per favore.  
Vi farò sapere quando ho finito, ok?

301

00:17:46,546 --> 00:17:48,157  
Ok, grazie dottore.

302

00:17:48,550 --> 00:17:49,639  
Andrà tutto bene.

303

00:17:52,594 --> 00:17:54,178  
Saremo lì fuori, ok?

304

00:17:55,055 --> 00:17:58,133  
Ok, Junior.  
Mi serve che tu apra la bocca.

305

00:17:58,784 --> 00:18:00,456  
Questo ti anestetizzerà la gola.

306

00:18:00,466 --> 00:18:01,521  
D'accordo.

307

00:18:03,372 --> 00:18:04,467  
Perfetto.

308

00:18:07,042 --> 00:18:09,801  
Bene, tra poco ti sentirai  
un po' strano, ok, Junior?

309

00:18:09,811 --> 00:18:10,829  
Va bene.

310

00:18:20,406 --> 00:18:23,811  
# Vedo la gente che cammina per strada #

311

00:18:24,193 --> 00:18:26,800  
# Mettersi in riga #  
# solo guardandosi i piedi #

312

00:18:27,431 --> 00:18:28,696  
# Non sanno #

313

00:18:29,465 --> 00:18:32,703  
# Dove vogliono andare #  
# ma camminano in sincrono #

314

00:18:33,374 --> 00:18:36,407  
# Sentono il ritmo, sentono il ritmo #

315

00:18:45,105 --> 00:18:46,146  
Va tutto bene.

316

00:19:03,749 --> 00:19:07,413  
Chucky Bambola Bravo Bambino Omicidio

317

00:19:15,608 --> 00:19:19,266  
Leggenda metropolitana:  
Charles Lee Ray e Chucky

318

00:19:19,984 --> 00:19:22,115  
"Dopo il brutale omicidio  
dei suoi genitori

319

00:19:22,125 --> 00:19:24,246  
"per mano  
di un aggressore sconosciuto...

320

00:19:24,256 --> 00:19:27,246  
Riformatorio per ragazzi ribelli  
di Burlington, 1972

321

00:19:24,592 --> 00:19:28,182  
Charles Lee Ray fu portato  
in un riformatorio nel South Jersey".

322

00:19:28,192 --> 00:19:30,601  
"I ragazzi sull'isola  
variano, ovviamente...



323

00:19:30,611 --> 00:19:33,630  
"In numero, in base  
a come vengono uccisi e così via.

324

00:19:34,100 --> 00:19:35,966  
"E se sembra che crescano,

325

00:19:36,389 --> 00:19:37,909  
"il che è contro le regole,

326

00:19:38,417 --> 00:19:40,437  
Peter elimina i trasgressori".

327

00:19:41,142 --> 00:19:44,255  
Sei così bravo con i bambini, Charles.

328

00:19:44,907 --> 00:19:47,157  
- Com'era la storia?  
- Cazzutissima.

329

00:19:47,167 --> 00:19:49,011  
Modera il linguaggio, ragazzino.

330

00:19:49,021 --> 00:19:50,467  
Dove hai imparato quella parola?

331

00:19:53,482 --> 00:19:55,633  
Non voglio più sentirtela dire.

332

00:19:55,643 --> 00:19:56,968  
Ci siamo intesi?

333

00:20:08,273 --> 00:20:09,666  
Signorina Janie, aspetti.

334

00:20:10,347 --> 00:20:11,585  
Fai attenzione!

335

00:20:12,872 --> 00:20:14,649  
Piccolo moccioso.

336

00:20:16,198 --> 00:20:17,790  
Che cavolo di problemi hai?

337

00:20:18,133 --> 00:20:19,218  
Mi scusi.

338

00:20:20,317 --> 00:20:21,326  
Cosa fa?

339

00:20:22,773 --> 00:20:24,363  
Sono le uniche scarpe che ho!

340

00:20:24,373 --> 00:20:25,847  
Scusa.

341

00:20:28,512 --> 00:20:32,927  
"Charles Lee Ray trascorse degli anni  
relativamente pacifici nel riformatorio,

342

00:20:32,937 --> 00:20:34,711  
"finché un altro incidente violento

343

00:20:34,721 --> 00:20:36,680  
cambiò la direzione della sua vita".

344

00:20:40,640 --> 00:20:41,707  
Siete tutti pronti?

345

00:20:41,717 --> 00:20:42,987

Sì!

346

00:20:42,997 --> 00:20:44,417  
Le armi sono sguainate?

347

00:20:44,427 --> 00:20:47,370  
- Sì!

- Aspetta, aspetta, a te non serve una spada?

348

00:20:47,380 --> 00:20:49,222  
Non preoccuparti, sono a posto.

349

00:20:50,161 --> 00:20:53,202  
Forza, ragazzi, andiamo a prendere  
quel mascalzone di Capitan Uncino.

350

00:20:53,212 --> 00:20:55,775  
Destinazione: Isola che non c'è!

351

00:20:59,267 --> 00:21:01,214  
Non siamo ancora arrivati?

352

00:21:01,224 --> 00:21:04,156  
Ti prego, possiamo fermarci?  
Siamo stanchi.

353

00:21:04,166 --> 00:21:05,537  
Siamo vicini.

354

00:21:08,222 --> 00:21:09,457  
Guardate.

355

00:21:09,467 --> 00:21:10,607  
Laggiù.

356

00:21:11,546 --> 00:21:12,562

Venite!

357

00:21:12,572 --> 00:21:13,994  
L'avventura ci attende!

358

00:21:14,004 --> 00:21:15,610  
Sì!

359

00:21:28,718 --> 00:21:30,346  
Quello chi è?

360

00:21:34,532 --> 00:21:35,869  
È Capitan Uncino.

361

00:21:36,325 --> 00:21:37,590  
Lo abbiamo preso.

362

00:21:59,750 --> 00:22:01,096  
Hai fegato, ragazzo.

363

00:22:25,777 --> 00:22:26,782  
Cazzo.

364

00:22:34,188 --> 00:22:35,731  
Oh, mio Dio.

365

00:22:56,495 --> 00:22:57,498  
Zoloft?

366

00:22:57,866 --> 00:22:59,002  
Effexor.

367

00:22:59,379 --> 00:23:01,032  
Ansia o depressione?

368

00:23:01,042 --> 00:23:02,054  
Entrambe.

369  
00:23:16,016 --> 00:23:18,571  
- Stai bene?  
- Dici sul serio?

370  
00:23:21,105 --> 00:23:23,255  
Ok, l'ultimo posto in cui  
l'ho visto era camera mia.

371  
00:23:25,181 --> 00:23:26,214  
Bene,

372  
00:23:27,161 --> 00:23:28,203  
andiamo.

373  
00:23:33,402 --> 00:23:35,142  
- Che aspetti?  
- Non so dov'è.

374  
00:23:35,152 --> 00:23:36,779  
Ti guido io, vai.

375  
00:23:36,789 --> 00:23:37,794  
Va bene.

376  
00:23:42,867 --> 00:23:45,109  
- Vai!  
- Merda.

377  
00:23:57,206 --> 00:23:58,490  
Jake.

378  
00:23:58,500 --> 00:23:59,543  
Che c'è?

379

00:24:00,433 --> 00:24:01,698  
Stai attento.

380

00:24:02,175 --> 00:24:03,201  
Ok.

381

00:24:14,652 --> 00:24:15,681  
Tutto bene?

382

00:24:16,873 --> 00:24:18,936  
- Smettila di chiederlo.  
- Volevo essere gentile.

383

00:24:18,946 --> 00:24:21,654  
Ma non sei gentile, Jake.

384

00:24:23,158 --> 00:24:25,119  
Tutto questo è successo per colpa tua.

385

00:24:26,914 --> 00:24:28,023  
Sei felice, ora?

386

00:24:30,707 --> 00:24:31,714  
Non sono felice.

387

00:24:33,382 --> 00:24:35,461  
Non ricordo nemmeno  
l'ultima volta che lo sono stato.

388

00:24:36,322 --> 00:24:37,368  
Neanch'io.

389

00:24:48,432 --> 00:24:49,505  
Merda!

390

00:24:52,373 --> 00:24:53,380  
Forza.

391  
00:25:03,978 --> 00:25:06,635  
Volevi davvero che morissi?

392  
00:25:08,062 --> 00:25:09,615  
Andava davvero così male?

393  
00:25:11,659 --> 00:25:12,724  
Sì,

394  
00:25:13,152 --> 00:25:14,659  
- esatto.  
- Perché non...

395  
00:25:14,988 --> 00:25:16,513  
Hai detto niente?

396  
00:25:17,819 --> 00:25:19,897  
Perché non pensavo sarebbe servito.

397  
00:25:20,717 --> 00:25:22,588  
Ma non leggo nella mente.

398  
00:25:23,009 --> 00:25:25,104  
Come avrei dovuto sapere  
quanto eri arrabbiato?

399  
00:25:25,114 --> 00:25:27,812  
Beh, di solito, quando tratti  
la gente di merda, si arrabbia.

400  
00:25:27,822 --> 00:25:30,223  
Ma tu non eri solo arrabbiato.

401

00:25:30,233 --> 00:25:31,755  
Volevi uccidermi.

402

00:25:32,835 --> 00:25:34,930  
Non sapevo che altro fare, ok?

403

00:25:34,940 --> 00:25:37,453  
Quindi hai pensato subito a uccidermi?

404

00:25:38,172 --> 00:25:40,985  
Ti sei travestita come  
il mio defunto padre di fronte a tutti.

405

00:25:41,353 --> 00:25:44,195  
Lo so, ma comunque, dev'esserci  
qualcosa di molto sbagliato in te,

406

00:25:44,205 --> 00:25:47,114  
- se vuoi uccidere qualcuno...  
- Ma non volevo uccidere uno a caso, ok?

407

00:25:47,124 --> 00:25:48,234  
Volevo uccidere te.

408

00:25:48,244 --> 00:25:50,335  
- Jake.  
- Perché sei una cattiva persona.

409

00:25:50,664 --> 00:25:53,579  
Tratti chiunque come se valesse meno  
di zero e ti aspetti che gli vada bene.

410

00:25:53,589 --> 00:25:55,797  
- Basta!  
- Volevo che morissi,

411

00:25:55,807 --> 00:25:57,880



non perché ho qualcosa che non va...

412

00:25:57,890 --> 00:25:59,683  
Ma perché lo meritavi, cazzo!

413

00:26:00,512 --> 00:26:01,549  
Lexy!

414

00:26:05,720 --> 00:26:06,809  
Jake!

415

00:26:16,836 --> 00:26:17,933  
Chucky?

416

00:26:24,594 --> 00:26:28,420  
È la cosa più semplice del mondo, Jake.

417

00:26:29,956 --> 00:26:32,210  
Basta che molli la presa.

418

00:26:34,114 --> 00:26:36,720  
Non è una coincidenza, Jake.

419

00:26:37,159 --> 00:26:39,303  
È un bivio.

420

00:26:39,313 --> 00:26:41,630  
È la vita che ti dà  
una seconda opportunità

421

00:26:41,640 --> 00:26:44,135  
per essere l'uomo  
che sai di voler essere.

422

00:26:44,145 --> 00:26:47,410  
Non la femminuccia spaventata

che vuole renderti lei.

423

00:26:47,420 --> 00:26:48,719  
Jake!

424

00:26:49,231 --> 00:26:51,475  
Basta mollare la presa.

425

00:26:51,485 --> 00:26:54,318  
Il mondo sarà migliore senza di lei.

426

00:26:54,690 --> 00:26:59,083  
Ci sarà solo una piccola e sgradevole  
Karen con le rotelle in meno.

427

00:26:59,093 --> 00:27:00,639  
Ti prego, ti prego.

428

00:27:01,093 --> 00:27:02,126  
Molla la presa.

429

00:27:02,869 --> 00:27:05,624  
Poi potrai andare a dare  
la notizia a Junior...

430

00:27:05,634 --> 00:27:08,796  
E tutti lo vedranno piangere.

431

00:27:10,867 --> 00:27:13,218  
Puoi farcela, Jake.

432

00:27:13,228 --> 00:27:14,717  
Molla la presa.

433

00:27:14,727 --> 00:27:17,215  
Jake, Jake, ti prego!

434

00:27:17,225 --> 00:27:19,107  
No, io non sono come te, Chucky.

435

00:27:19,445 --> 00:27:20,951  
Non sono un assassino!

436

00:27:25,758 --> 00:27:27,282  
Sei patetico, Jake!

437

00:27:27,292 --> 00:27:29,208  
Lo farò io, allora.

438

00:27:29,218 --> 00:27:30,237  
Ti prego.

439

00:27:45,822 --> 00:27:46,912  
Polizia.

440

00:27:48,767 --> 00:27:50,529  
Sono il detective Peyton.

441

00:27:50,539 --> 00:27:51,787  
C'è qualcuno?

442

00:27:52,132 --> 00:27:53,712  
Siamo quassù.

443

00:27:55,448 --> 00:27:56,713  
Non potete stare qui.

444

00:27:56,723 --> 00:27:58,193  
- Io vivo qui.  
- No, non ora.

445

00:27:58,203 --> 00:28:00,444  
Ci vorranno settimane  
per pulire questo macello.

446  
00:28:03,907 --> 00:28:05,306  
Ma che...

447  
00:28:06,347 --> 00:28:08,189  
È questa la bambola di tua sorella?

448  
00:28:09,276 --> 00:28:11,417  
Tuo padre mi ha chiesto di portargliela.

449  
00:28:11,427 --> 00:28:12,959  
Una bambola orrenda, secondo me.

450  
00:28:12,969 --> 00:28:14,257  
- No, la prego!  
- No!

451  
00:28:14,267 --> 00:28:15,574  
- La distruggerà.  
- Venite.

452  
00:28:15,584 --> 00:28:16,943  
- No!  
- No, non lo faccia!

453  
00:28:16,953 --> 00:28:18,238  
Merda.

454  
00:28:23,228 --> 00:28:25,481  
Ascolti, glielo giuro.  
Non le conviene farlo.

455  
00:28:25,491 --> 00:28:26,674  
Zitti!

456  
00:28:31,063 --> 00:28:32,554  
- No.  
- Aspetti, no!

457  
00:28:32,564 --> 00:28:34,379  
- No! Ehi!  
- Aspettate qui.

458  
00:28:35,228 --> 00:28:36,665  
- No!  
- Aspetti.

459  
00:28:38,531 --> 00:28:39,552  
Ehi!

460  
00:28:41,157 --> 00:28:42,158  
- Fermo!  
- Ehi.

461  
00:28:42,168 --> 00:28:43,199  
Ci faccia uscire!

462  
00:28:46,765 --> 00:28:48,628  
- Ci faccia uscire.  
- Ehi!

463  
00:28:48,956 --> 00:28:50,140  
Grazie.

464  
00:28:50,928 --> 00:28:52,318  
Non così in fretta.

465  
00:28:52,328 --> 00:28:53,384  
Devo parlarti,

466

00:28:53,394 --> 00:28:54,411  
in privato.

467

00:28:54,826 --> 00:28:55,920  
Vai a prenderlo.

468

00:28:57,503 --> 00:28:59,145  
Grazie per non aver mollato la presa.

469

00:29:00,318 --> 00:29:01,423  
Andiamo.

470

00:29:40,331 --> 00:29:42,013  
Sarà il nostro piccolo segreto, va bene?

471

00:29:57,666 --> 00:29:58,967  
Scusi,

472

00:29:58,977 --> 00:30:00,270  
salve.

473

00:30:00,280 --> 00:30:02,611  
È entrato qualcuno qui,  
negli ultimi due minuti?

474

00:30:03,028 --> 00:30:05,341  
Non so, magari ha portato  
una bambola per mia sorella?

475

00:30:05,351 --> 00:30:07,519  
No, non ho visto nessuno.

476

00:30:08,266 --> 00:30:10,080  
D'accordo, grazie.

477

00:30:51,462 --> 00:30:52,469

Lexy.

478

00:30:53,830 --> 00:30:54,997  
Non fare così.

479

00:30:55,415 --> 00:30:56,610  
Ehi, hai visto Jake?

480

00:30:56,620 --> 00:30:57,777  
Sta con tua madre.

481

00:30:58,098 --> 00:30:59,342  
Merda, ok.

482

00:30:59,352 --> 00:31:01,760  
Aspetta un attimo, che succede?

483

00:31:01,770 --> 00:31:04,010  
Devo parlargli.  
Ho scoperto delle cose sulla bambola.

484

00:31:04,020 --> 00:31:05,054  
Sulla sua bambola?

485

00:31:05,389 --> 00:31:06,632  
Cosa?

486

00:31:07,055 --> 00:31:09,303  
- Ti sembrerà assurdo.  
- Devon, dimmelo e basta.

487

00:31:11,609 --> 00:31:13,228  
Vieni nella mia stanza, ne parliamo lì.

488

00:31:13,238 --> 00:31:14,264  
Va bene.

489

00:32:44,329 --&gt; 00:32:45,834

Oh, Dio.

490

00:32:49,574 --&gt; 00:32:50,874

Non riesco a muovermi.

491

00:32:52,420 --&gt; 00:32:56,217

Perché ti ho colpito alla spina dorsale.

492

00:33:03,985 --&gt; 00:33:07,224

Potresti sentire una piccola puntura.

493

00:33:12,342 --&gt; 00:33:13,689

Scusa, stronzo.

494

00:33:13,699 --&gt; 00:33:16,847

Ma non riescivo più a sopportarti  
nemmeno per un secondo.

495

00:33:16,857 --&gt; 00:33:19,725

Dal primo istante che ti ho visto,  
se capisci che intendo.

496

00:33:19,735 --&gt; 00:33:22,441

Quella tua faccia da cazzo  
mi ha fatto ribrezzo.

497

00:33:25,998 --&gt; 00:33:27,031

Non lo so.

498

00:33:27,412 --&gt; 00:33:29,674

Forse sto solo proiettando  
le mie insicurezze su di te.

499

00:33:31,280 --&gt; 00:33:33,369



È il momento di un altro cocktail.

500

00:33:33,731 --> 00:33:35,351  
Facciamolo doppio, stavolta.

501

00:34:07,778 --> 00:34:09,946  
Dio, adoro gli ospedali!

502

00:34:12,014 --> 00:34:13,570  
Dove potrebbe essere?

503

00:34:33,672 --> 00:34:34,885  
Che c'è?

504

00:34:37,677 --> 00:34:38,697  
È un regalo.

505

00:34:44,040 --> 00:34:46,773  
Promettimi che non lo dirai a nessuno.

506

00:34:48,048 --> 00:34:49,838  
Lo giuro sulla mia vita.

507

00:35:21,674 --> 00:35:23,619  
Cosa ci fai ancora sveglio?

508

00:35:23,629 --> 00:35:25,453  
Andy Caputo,

509

00:35:25,793 --> 00:35:27,083  
vai a dormire.

510

00:35:51,171 --> 00:35:53,973  
Charles Lee Ray, il famoso  
serial killer di Hackensack.

511

00:35:53,983 --&gt; 00:35:54,994

Chi?

512

00:35:56,506 --&gt; 00:35:59,009

Non leggi nient'altro  
oltre a Teen Vogue?

513

00:36:00,951 --&gt; 00:36:01,956

Beh, a ogni modo,

514

00:36:01,966 --&gt; 00:36:04,429

Charles Lee Ray era un serial killer,  
morto negli anni ottanta.

515

00:36:04,439 --&gt; 00:36:06,531

Insomma, terrorizzò Chicago per anni.

516

00:36:06,541 --&gt; 00:36:07,728

Fu prolifico.

517

00:36:07,738 --&gt; 00:36:10,796

Lo chiamavano lo Strangolatore  
di Lakeshore, ma non strangolò nessuno.

518

00:36:10,806 --&gt; 00:36:13,646

- Era più un macellatore, o macellaio...  
- Devon.

519

00:36:13,656 --&gt; 00:36:14,799

Arriva al punto.

520

00:36:15,125 --&gt; 00:36:16,161

D'accordo.

521

00:36:17,050 --&gt; 00:36:19,914

Conosci il sito

Leggenda metropolitana o finzione?

522

00:36:19,924 --> 00:36:21,221  
Ti sembro una nerd?

523

00:36:21,231 --> 00:36:24,220  
Beh, parla di una leggenda  
metropolitana su Charles Lee Ray.

524

00:36:24,230 --> 00:36:26,339  
Sarebbe da pazzi crederci, ma chi lo sa?

525

00:36:26,349 --> 00:36:27,469  
Magari è vera.

526

00:36:27,867 --> 00:36:29,699  
Riguarda una Bambola Bravo Bambino.

527

00:36:30,018 --> 00:36:31,064  
Come Chucky.

528

00:36:31,074 --> 00:36:33,947  
Esatto. Vedi, Charles Lee Ray  
fu ucciso a colpi di arma da fuoco

529

00:36:33,957 --> 00:36:35,838  
in un negozio di giocattoli  
a Chicago, ma...

530

00:36:35,848 --> 00:36:38,243  
Pare che subito prima di morire

531

00:36:38,253 --> 00:36:40,299  
abbia trasferito l'anima  
in una Bambola Bravo Bambino

532

00:36:40,309 --> 00:36:42,739  
e pare che quella bambola  
sia ancora in giro a uccidere.

533

00:36:42,749 --> 00:36:43,811  
O così dicono.

534

00:36:45,028 --> 00:36:46,674  
Non è una leggenda.

535

00:36:48,193 --> 00:36:50,425  
Devi credermi. Chucky è vivo.

536

00:36:51,115 --> 00:36:53,626  
- Smettila.  
- No, no. So che sembra una pazzia, ma...

537

00:36:55,489 --> 00:36:56,792  
Non solo è vivo,

538

00:36:57,689 --> 00:37:00,087  
ma sta anche cercando di ucciderci.

539

00:37:02,736 --> 00:37:04,216  
Vedi qual è il problema?

540

00:37:04,602 --> 00:37:06,184  
Non hai nemmeno un alibi.

541

00:37:07,726 --> 00:37:09,783  
Mi dispiace, deve essere molto dura.

542

00:37:12,670 --> 00:37:14,781  
Ho solo qualche altra domanda da farti.

543

00:37:16,182 --> 00:37:17,443

E poi abbiamo finito?

544  
00:37:19,052 --> 00:37:20,099  
Sì.

545  
00:37:21,071 --> 00:37:22,660  
Dimmi di Oliver.

546  
00:37:22,670 --> 00:37:23,996  
Ho sentito dire...

547  
00:37:24,006 --> 00:37:26,638  
Che ci sono stati dei problemi  
alla sua festa di Halloween.

548  
00:37:27,897 --> 00:37:29,284  
Faceva il bullo con te?

549  
00:37:30,373 --> 00:37:31,433  
No.

550  
00:37:33,805 --> 00:37:35,670  
Hai capito quanto è grave  
la situazione, Jake?

551  
00:37:37,648 --> 00:37:39,161  
Io posso davvero aiutarti,

552  
00:37:39,512 --> 00:37:41,970  
ma solo dopo  
che mi avrai detto la verità.

553  
00:37:42,865 --> 00:37:44,224  
Quindi dimmi, Jake.

554  
00:37:44,685 --> 00:37:47,073

Cosa sai della morte di Oliver?

555

00:37:47,672 --> 00:37:48,687

Non so nulla.

556

00:37:49,812 --> 00:37:51,871

Ma non è come crede.

557

00:37:51,881 --> 00:37:53,462

Beh, dimmi cosa dovrei pensare.

558

00:37:57,051 --> 00:37:58,366

E che mi dici di tuo padre?

559

00:37:58,995 --> 00:38:00,115

Ti picchiava?

560

00:38:01,363 --> 00:38:04,575

- Non capisco cosa stia chiedendo.  
- Volevi che tuo padre smettesse...

561

00:38:04,585 --> 00:38:07,159

Di picchiarti e non sapevi  
cos'altro fare?

562

00:38:08,088 --> 00:38:10,152

E Oliver, volevi solo che...

563

00:38:10,162 --> 00:38:11,899

Smettesse di fare il bullo con te?

564

00:38:12,547 --> 00:38:14,837

- Non ho fatto nulla, lo giuro.  
- E chi è stato, allora?

565

00:38:15,932 --> 00:38:18,963

Perché per qualche ragione,  
tutto riporta sempre a te.

566

00:38:19,588 --> 00:38:21,260  
O, più precisamente...

567

00:38:21,270 --> 00:38:22,373  
Alla tua bambola.

568

00:38:23,903 --> 00:38:25,608  
- La mia bambola?  
- Chucky.

569

00:38:26,366 --> 00:38:28,774  
Era presente in diverse  
scene del crimine.

570

00:38:28,784 --> 00:38:31,205  
- Puoi immaginarne il motivo?  
- Ho detto che non ho fatto nulla.

571

00:38:31,215 --> 00:38:32,727  
E allora chi è stato?

572

00:38:32,737 --> 00:38:33,775  
Dimmelo, Jake.

573

00:38:34,543 --> 00:38:36,376  
Dimmelo e tutto questo sarà finito.

574

00:38:36,386 --> 00:38:37,429  
È...

575

00:38:39,811 --> 00:38:41,048  
È stato...

576

00:38:44,978 --> 00:38:46,711  
È stato...

577

00:38:49,460 --> 00:38:50,522  
È...

578

00:38:51,653 --> 00:38:54,440  
Codice bianco.  
Rianimazione e defibrillazione.

579

00:38:54,450 --> 00:38:55,875  
- Ehi.  
- Priorità uno.

580

00:38:55,885 --> 00:38:57,182  
Caroline. Ehi.

581

00:38:57,192 --> 00:38:58,402  
Oh, mio Dio!

582

00:38:58,412 --> 00:38:59,741  
Abbiamo bisogno di aiuto!

583

00:38:59,751 --> 00:39:02,528  
Per cortesia, fate un passo indietro,  
così possiamo aiutare vostra figlia.

584

00:39:02,538 --> 00:39:04,942  
Oh, mio Dio. Vi prego fate in fretta!

585

00:39:07,366 --> 00:39:08,510  
Oh, mio Dio.

586

00:39:08,930 --> 00:39:10,992  
- Diteci cosa sta accadendo.  
- Fate in fretta!



587

00:39:11,002 --&gt; 00:39:13,221

- Perché non c'è segnale?

- Oh, mio Dio.

588

00:39:13,231 --&gt; 00:39:15,104

- Va tutto bene, va tutto bene.

- Aiutatela!

589

00:39:15,114 --&gt; 00:39:16,694

- Che succede?

- Diteci che succede!

590

00:39:16,704 --&gt; 00:39:18,057

Vi prego, fate in fretta!

591

00:39:18,067 --&gt; 00:39:20,016

Lasciate fare ai medici il loro lavoro.

592

00:39:20,026 --&gt; 00:39:22,040

È la cosa migliore  
da poter fare per tua sorella.

593

00:39:41,841 --&gt; 00:39:43,130

Dottore!

594

00:39:43,456 --&gt; 00:39:44,772

Oh, mio Dio!

# CHUCKY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.